

Триложение 1-А

СОГЛАШЕНИЕ О ВОЕННЫХ АСПЕКТАХ МИРНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ

Республика Босния и Герцеговина, Федерации Боснии и Герцеговины и Республика  
Сербия (далее именуемые "Сторонами") договорились о том,

Статья I

Общие обязательства

1. Стороны обязуются как можно скорее восстановить нормальные условия жизни в Боснии и Герцеговине. Они понимают, что это требует существенного вклада с их стороны в рамках механизма мирного урегулирования.

2. Эти обязательства преследуют следующие цели:

а) добиться долговременного прекращения военных действий. Ни одно образование не будет применять силу или угрозу силой против другого образования, и ни одно образование не будет оказывать поддержку или помощь какому-либо образованию, которое применяет силу или угрозу силой против другого образования.

занимаются патрулированием, наземной и воздушной разведкой за пределами позиций своих войск или в зонах разъединения, предусмотренных ниже в статье IV, без санкции СВС.

3. Стороны обеспечивают охрану и безопасность всех лиц на своих соответствующих территориях, сохраняя гражданские правоохранительные органы,

и обеспечивая им необходимые ресурсы, персонал и другие средства.

и обеспечивая им необходимые ресурсы, персонал и другие средства.

и обеспечивая им необходимые ресурсы, персонал и другие средства.

Статья IV

Передислокация сил

три этапа:

2. ЭТАП I

а) Стороны сразу же после вступления в силу настоящего Приложения незамедлительно начинают и планомерно выводят все силы за зону разъединения,

3) В пределах зоны разъединения вдоль согласованной линии прекращения огня не может укрываться и иметь в своем владении какое-либо

оружие или взрывчатые вещества, за исключением СВС или сотрудников

СВС и в соответствии с положениями пункта 2b статьи IV.

4) Стороны понимают и согласны с тем, что лица, нарушающие положения подпунктов 1, 2 и 3 выше, могут стать объектом военных мер со стороны СВС, включая применение необходимой силы для обеспечения выполнения этих

3) Стороны в качестве одной из мер укрепления доверия обязуются, что они не будут размещать какие-либо силы или тяжелые вооружения, указанные в пункте 5 настоящей статьи, в пределах двух (2) километров от указанных временных маршрутов. В тех случаях, когда эти маршруты проходят через указанные зоны разъединения, применяются также и те положения настоящего Приложения, которые касаются зон разъединения.

d) Сразу после вступления в силу настоящего Приложения Стороны незамедлительно начинают и осуществляют планомерную деятельность по завершению

или по решению командующего СВС: 1) удаление, демонтаж или уничтожение всех мин ~~на разорвавшихся боеприпасах~~ ~~различных типов~~

отношении присутствия сил и вооружений в этой зоне, которые применяются к зоне разъединения вдоль согласованной линии прекращения огня.

- b) СВС уполномочены отдавать распоряжения о том, чтобы любой военнослужащий, ~~действующий в действующей службе или в резерве и проживающий в зоне~~

a) в течение 120 дней после перевода батальона

взросления и силы в район обработки

командующим СРС "Тяжелые взоружения" единицы для работы с



a) местонахождение, тип, численность личного состава и вооружений всех сил в пределах десяти (10) километров от согласованной линии прекращения огня и линии разграничения между образованиями;

b) карты с указанием передовой линии войск и линий фронта;

c) местонахождение и описание фортификационных сооружений, минных полей, неразорвавшихся боеприпасов, взрывных устройств, подрывных зарядов, преград и других инженерных сооружений, полевых складов боеприпасов, штабов

командования и сетей связи в пределах десяти (10) километров от согласованной линии прекращения огня или линии разграничения между образованиями;

воздух", включая мобильные системы, зенитную артиллерию, вспомогательные

этих Сил по выполнению Соглашения могут входить сухопутные, воздушные и морские

предприятия в Багдаде и Герикине для выполнения обеспечения соблюдения положений

настоящего Приложения. Стороны понимают и согласны с тем, что СРС имеет право

б. Старший полковник и возразил с тем, что командующий СРС имеет полномочия

а.

а. б. в. г. д. е. ж. з. и. й. к. л. м. н. о. п. р. с. т. у. ф. х. ц. ч. ш. щ. э. ю. я.

а. б. в. г. д. е. ж. з. и. й. к. л. м. н. о. п. р. с. т. у. ф. х. ц. ч. ш. щ. э. ю. я.

а. б. в. г. д. е. ж. з. и. й. к. л. м. н. о. п. р. с. т. у. ф. х. ц. ч. ш. щ. э. ю. я.

а. б. в. г. д. е. ж. з. и. й. к. л. м. н. о. п. р. с. т. у. ф. х. ц. ч. ш. щ. э. ю. я.

Боснией и Герцеговиной для обеспечения гражданских воздушных перевозок и  
небоевых действий в воздухе военных и гражданских властей в Боснии и

перевозки и небоевые действия в воздухе.

- 1) Стороны понимают и согласны с тем, что без четко выраженного разрешения командующего СВС не будут осуществляться военные воздушные перевозки и что небоевые летательные аппараты не будут выполнять военные

задачи, включая разведывательные полеты или полеты, связанные с материально-техническим обеспечением. Полеты военных летательных аппаратов в Боснии и Герцеговине могут быть санкционированы исключительно в случае поддержки СВС, за исключением случаев четко выраженного разрешения СВС. Любые полеты военных самолетов или вертолетов в Боснии и Герцеговине без четко выраженного разрешения командующего СВС могут повлечь за собой военные меры со стороны СВС, включая использование необходимой силы для обеспечения соблюдения положений Приложения.

- 2) Все радиолокационные станции раннего оповещения о воздушных целях,

12. Все Стороны оказывают любым военным подразделениям, о которых говорится в пункте 1с статьи I, и их личному составу помощь, привилегии и иммунитеты, о которых говорится в пункте 11 статьи VI.

### Статья VII

#### Вывод СООНО

Отмечается, что вследствие предстоящего ввода СВС в Республику Боснию и Герцеговину выполняются условия для вывода СООНО, учрежденных резолюцией 743 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Высказывается просьба, чтобы

шаги для вывода СООНО из Боснии и Герцеговины, за исключением тех их частей, которые включены в СВС.

### Статья VIII

d) Высокий представитель, упомянутый в Общем рамочном соглашении, или назначенный им или ею представитель присутствует на заседаниях Комиссии и консультирует по военно-политическим вопросам.

4 В состав Комиссии не входят никакие лица, состоящие в интересах СРС

предъявлено или которым будет предъявлено обвинение Международным трибуналом по бывшей Югославии.

5 Комиссия действует в качестве органа, назначенного СРС

Насколько это возможно, все проблемы решаются оперативно по взаимному согласию. Однако все окончательные решения по ее военным вопросам принимаются командующим СВС.

6 Комиссия проводит свои заседания по требованию командующего СРС

с) Не позднее чем через тридцать (30) дней после передачи полномочий Стороны освобождают и передают удерживаемых ими пленных.

д) Для ускорения этого процесса не позднее чем через двадцать один (21) день ~~с момента вступления в силу настоящего Приложения~~ Стороны составляют исчерпывающие

списки пленных и предоставляют эти списки МККК, другим Сторонам и Совместной военной комиссии и Высокому представителю. В этих списках по возможности указываются национальность, имена, звание (при наличии такового) и любые порядковые номера интернированных или военно-учетные номера пленных.

е) Стороны обеспечивают для МККК полный и беспрепятственный доступ ко всем

опрашивать каждого пленного по крайней мере за сорок восемь (48) часов до его освобождения в целях выполнения и мониторинга плана, включая определение места

Статья XI

Уведомление воинских частей

Каждая Сторона обеспечивает, чтобы положения настоящего Приложения и

письменных приказов, требующих выполнения, были немедленно доведены до всех ее сил.

Статья XII

Окончательное право на толкование

В соответствии со статьей I командующему СВС принадлежит окончательное право

на театре действий в отношении толкования настоящего соглашения о военных аспектах мирного урегулирования, неотъемлемой частью которого являются Добавления.

Статья XIII

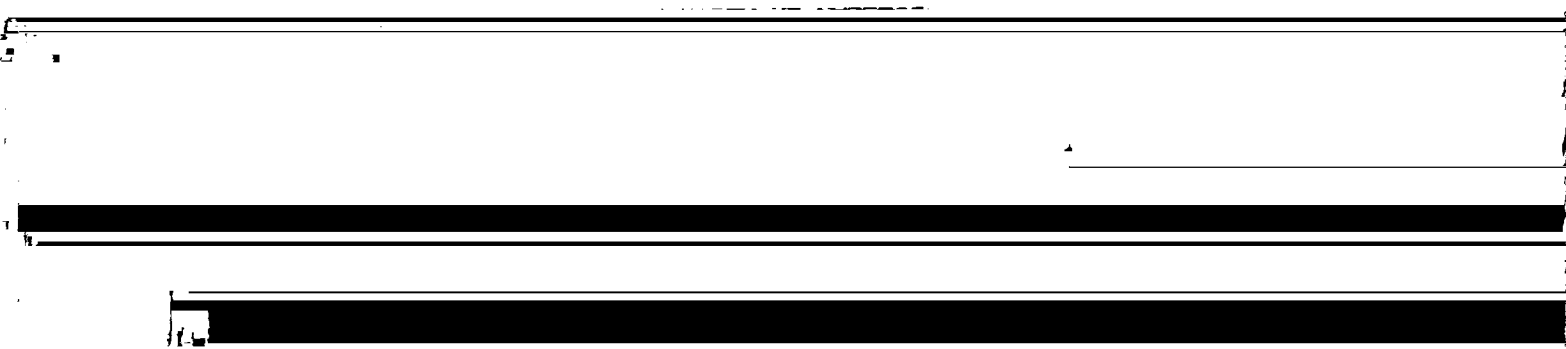
Вступление в силу

Настоящее Приложение вступает в силу с момента его подписания.

За Республику Боснию и Герцеговину

\_\_\_\_\_  
(Подписано)





Добавление В к Приложению 1-А

Соглашение между Республикой Боснией и Герцеговиной  
и Организацией Североатлантического договора (НАТО)  
о статусе НАТО и ее персонала

Республика Босния и Герцеговина и Организация Североатлантического договора договорились о нижеследующем:

1. Для целей настоящего Соглашения следующие выражения имеют присвоенные им

персонала НАТО в реализации мирного плана в Боснии и Герцеговине или возможного вывода сил ООН из бывшей Югославии;

5. Военный персонал НАТО обычно носит военную форму, и персонал НАТО может иметь

и носить форму, если он участвует в операциях в рамках Договора о Варшавском

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

установленных Республикой Боснией и Герцеговиной налогов, за исключением

связанных с ними сборов.

12. НАТО продолжала обеспечивать безопасность в Боснии и Герцеговине двумя способами: во-первых, и

вторым, необходимым для обеспечения безопасности и стабильности в регионе.

частью этой инфраструктуры и поступают в ту же собственность, что и эта инфраструктура. Модернизация или изменение временного характера могут быть устранены по усмотрению командующего НАТО, а объект может, насколько это возможно, быть возвращен в его первоначальное состояние.

толкования или применения настоящего Соглашения разрешаются представителями Республики Боснии и Герцеговины и НАТО дипломатическими средствами.

19. Положения настоящего Соглашения также применяются в отношении гражданского и военного персонала, имущества и активов национальных частей/подразделений

A/50/790  
S/1995/999  
Russian  
Page 28

База военно-воздушных сил Райт-Паттерсон, Огайо  
21 ноября 1995 года

Ваше Превосходительство,

Я благодарю вас за...

[The remainder of the page is heavily redacted with thick black horizontal bars.]

РЕСПУБЛИКА ХОРВАТИЯ  
МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
МИНИСТР

Дейтон, 21 ноября 1995 года

Ваше Превосходительство,

Я ссылаюсь на Соглашение о военных аспектах мирного урегулирования, одобренное Республикой Хорватией, и Соглашение между Республикой Боснией и Герцеговиной и Организацией Североатлантического договора (НАТО) о статусе НАТО и ее персонала.

От имени Республики Хорватии я хотел бы заверить Вас в том, что Республика Хорватия примет все необходимые меры, сообразуясь с суверенитетом, территориальной целостностью и политической независимостью Боснии и Герцеговины, для обеспечения того, чтобы персонал или организации в Боснии и Герцеговине, находящиеся под ее контролем или ее влиянием, полностью уважали и соблюдали обязательства по отношению к НАТО, включая, в частности, доступ и статус сил, как это определено в упомянутых выше соглашениях.

С уважением

Д-р Мате Гранич

Его Превосходительству  
Сержо Сильвио Баланцино  
Исполняющему обязанности Генерального  
секретаря  
Организация Североатлантического договора  
1110 БРЮССЕЛЬ  
Бельгия

1...

База военно-воздушных сил Райт-Паттерсон, Огайо  
21 ноября 1995 года

Ваше Превосходительство,

Я ссылаюсь на Соглашение о военных аспектах мирного урегулирования, подписанное Федерацией Боснии и Герцеговины в качестве одной из Сторон, и Соглашение между Республикой Боснией и Герцеговиной и Организацией Североатлантического договора (НАТО) о статусе НАТО и ее персонала.

От имени Федерации Боснии и Герцеговины я хотел бы заверить Вас в том, что Федерация Боснии и Герцеговины будет полностью соблюдать и выполнять свои обязательства, касающиеся доступа и статуса сил в целом, включая, в частности, ее обязательства по отношению к НАТО.

С уважением

Ядранко Прлич

~~Заместитель Премьер-министра~~

Федерация Боснии и Герцеговины



Базиса авиационного сид Райт-Паттерсон, Огайо

Североатлантического договора (НАТО) о статусе НАТО  
и ее персонала

нижеследующем:

1. Для целей настоящего Соглашения следующие выражения имеют присвоенные им значения, приводимые ниже:

- "Операция" означает поддержку, осуществление, подготовку и участие НАТО и персонала НАТО в реализации мирного плана в Боснии и Герцеговине или возможного

национальными властями.

6. НАТО разрешается иметь флаг и/или национальные флаги входящих в ее состав национальных частей/подразделений на любой форме одежды, транспортных средствах или объектах НАТО.

7. Военный персонал НАТО при любых обстоятельствах и постоянно находится под исключительной юрисдикцией его соответствующих национальных подразделений в связи с

товары предназначаются для использования только персоналом НАТО и не подлежат

передаче другим сторонам.

13. НАТО разрешается иметь свои собственные службы внутренней почты и дальней связи, включая службы вещания. Каналы дальней связи и другие средства связи, которые могут создавать помехи службам дальней связи Хорватии, предоставляются

соответствующими органами Хорватии на безвозмездной основе. Правительство Хорватии признает, что использование каналов дальней связи необходимо для Операции.

14. Правительство Хорватии бесплатно обеспечивает НАТО такими объектами, которые необходимы для подготовки и осуществления Операции. Правительство Республики



Соглашение между Союзной Республикой Югославией и Организацией  
Североатлантического договора (НАТО) о механизмах транзита для  
операций по мирному плану

С учетом того, что Организация Североатлантического договора осуществляет

многовариантное планирование в координации с Организацией Объединенных Наций для обеспечения осуществления мирного плана в Боснии и Герцеговине или возможного вывода сил ООН из бывшей Югославии, и что Организация Объединенных Наций может обратиться к ней с просьбой выполнить одну из этих операций;

с учетом необходимости создания адекватных механизмов транзита для выполнения/осуществления этой Операции;

достигнута договоренность о том, что:

1. Для целей настоящего Соглашения

здесь и далее —

- "Операция" означает поддержку, осуществление, подготовку и участие НАТО и персонала НАТО в реализации мирного плана в Боснии и Герцеговине или возможного вывода сил ООН из бывшей Югославии;

- "персонал НАТО" означает гражданский и военный персонал Организации Североатлантического договора, за исключением персонала, нанимаемого на местах;

коммерческое страхование. НАТО разрешается использовать аэропорты, автомобильные  
дороги, сборов или тарифов.

12. Персонал НАТО и ее реальная движимая собственность, проходящая транзитом через Союзную Республику Югославию, также освобождаются от всех установленных правительством Союзной Республики Югославии налогов.

себя право использовать такие средства и службы, которые требуются для обеспечения  
разной частотной области, включая радиоволны, для этой цели ради электромагнитный

спектр на безвозмездной основе. При осуществлении этого права НАТО прилагает все разумные усилия для согласования с нуждами и требованиями соответствующих властей Союзной Республики Югославии и для их учета.

14. Персонал НАТО и ее реальная движимая собственность, проходящая транзитом через Союзную Республику Югославию, также освобождаются от всех установленных правительством Союзной Республики Югославии налогов.